À NE PAS MANQUER... dans le Bessin

DON'T MISS IN BESSIN

- **La Tapisserie de Bayeux**, œuvre millénaire, et la cité médiévale de Bayeux, sa majestueuse cathédrale et ses hôtels particuliers.
- **Le cimetière américain (Colleville-sur-Mer)**, un site d'émotion pour rendre hommage aux soldats de la Bataille de Normandie.
- **Arromanches et son port artificiel** construit par les Alliés en 1944. Depuis La Vélomaritime, points de vue imprenables sur ces vestiges de la guerre.

- ***The Bayeux Tapestry***, *a thousand-year-old masterpiece, and the medieval town of Bayeux, with its stunning cathedral and beautiful private manors.*
- ***The Normandy American Cemetery and Memorial (Colleville-sur-Mer)***, *an emotional highlight paying homage to those who fought in the Battle of Normandy.*
- ***Arromanches and its artificial harbour***, *built by the Allies in 1944. You can marvel at unrestricted views of these WWII vestiges from the Vélomaritime cycling route.*

Pour en savoir + / FIND OUT MORE

GOLD BEACH TOURISME
Asnelles | Creully | Ver-sur-Mer
tourisme-creully.fr

OFFICE DE TOURISME DE BAYEUX INTERCOM
Arromanches-les-Bains | Bayeux | Longues-sur-Mer | Port-en-Bessin-Huppain
bayeux-bessin-tourisme.com

OFFICE DE TOURISME D'ISIGNY-OMAHA
Colleville-sur-Mer | Grandcamp-Maisy | Isigny-sur-Mer | Montfiquet (Maison de la Forêt)
isigny-omaha-tourisme.fr

À NE PAS MANQUER... à Caen

DON'T MISS IN CAEN

- **Le Mémorial de Caen**, musée de référence sur la Bataille de Normandie et la Seconde Guerre mondiale.
- **L'illustre Guillaume le Conquérant**, duc de Normandie devenu roi d'Angleterre. Il est à l'origine des deux abbayes et du vaste Château de Caen.
- **La presqu'île de Caen**, nouveau quartier vivant et aux architectures très contemporaines.

- ***The Mémorial de Caen visitor centre***, *a must to discover the Battle of Normandy and the Second World War.*
- ***William the Conqueror***, *the illustrious Duke of Normandy who became King of England. He founded Caen's vast castle and two abbeys.*
- ***The Presqu'île in Caen***, *a lively rehabilitated dockside quarter, home to contemporary architecture.*

Pour en savoir + / FIND OUT MORE

OFFICE DE TOURISME & DES CONGRÈS DE CAEN LA MER
Caen | Lion-sur-Mer | Ouistreham
caenlamer-tourisme.fr

À NE PAS MANQUER... sur la Côte de Nacre

DON'T MISS ON THE CÔTE DE NACRE

- **La promenade sur la plage** entre Hermanville-sur-Mer et Lion-sur-Mer, riche en villas, dont certaines Art Nouveau.
- **La pêche à pied**, activité incontournable du bord de mer !
- **Les terrasses familiales** des jolies stations de Saint-Aubin-sur-Mer et Luc-sur-Mer, à deux pas de la plage.

- ***The seafront promenade along the beach*** *from Hermanville-sur-Mer to Lion-sur-Mer, boasting fine Art Nouveau villas.*
- ***Shellfish gathering***, *the perfect seaside activity!*
- ***The family terraces*** *of pretty Saint-Aubin-sur-Mer and Luc-sur-Mer, just a stone's throw from the beach.*

Pour en savoir + / FIND OUT MORE

CŒUR DE NACRE TOURISME
Courseulles-sur-Mer | Luc-sur-Mer | Saint-Aubin-sur-Mer
coeurdenacretourisme.com

À NE PAS MANQUER... sur la Côte Fleurie

DON'T MISS ON THE CÔTE FLEURIE

- **Les pittoresques villas balnéaires** le long des plages, comme à Cabourg, Houlgate ou Trouville-sur-Mer.
- **La chic Deauville**, ses boutiques de luxe, sa promenade des Planches le long de la plage et ses grands événements.
- **Le célèbre Vieux bassin de Honfleur**, ses hautes maisons colorées et ses galeries d'art.

- *Cabourg, Houlgate and Trouville-sur-Mer are among the* ***picturesque seaside resorts*** *dotted along the beaches.*
- ***Chic and stylish Deauville*** *with its luxury boutiques, boardwalk, fine sands and major international events.*
- ***Honfleur's famous Old Harbour***, *its high and colourful houses and its art galleries.*

Pour en savoir + / FIND OUT MORE

INDEAUVILLE TOURISME
Blonville-Bénerville-Tourgéville | Deauville | Touques | Villers-sur-Mer | Villerville
indeauville.fr

NORMANDIE CABOURG PAYS D'AUGE TOURISME
Beuvron-en-Auge | Dives-sur-Mer | Houlgate | Merville-Franceville
normandie-cabourg-paysdauge-tourisme.fr

OFFICE DE TOURISME COMMUNAUTAIRE DE HONFLEUR
Honfleur — **ot-honfleur.fr**

OFFICE DE TOURISME DE CABOURG
Cabourg — **cabourg.fr**

OFFICE DE TOURISME ET D'ATTRACTIVITÉ DE TROUVILLE-SUR-MER
Trouville-sur-Mer — **trouvillesurmer.org**

À NE PAS MANQUER... dans le Bocage Normand

DON'T MISS IN THE NORMANDY BOCAGE

- **Le viaduc de la Souleuvre**, conçu par Gustave Eiffel et reconverti en site de loisirs et de sensations fortes.
- La spécialité locale pour les fins gastronomes : **l'andouille de Vire** !
- **Le lac de la Dathée**, le spot nature pour une journée de balade ou de sport en plein air.

- ***The Souleuvre Viaduct***, *designed by Gustave Eiffel and converted into a site for exhilarating leisure activities.*
- *The local gourmet speciality:* ***andouille de Vire*** *chitterling sausage!*
- ***Dathée Lake***, *the perfect spot for a day of walking or outdoor sport.*

Pour en savoir + / FIND OUT MORE

PAYS DE VIRE - COLLINES DE NORMANDIE
Condé-en-Normandie | Villers-Bocage | Vire Normandie
paysdevire-normandie-tourisme.fr

À NE PAS MANQUER... en Suisse Normande

DON'T MISS IN SUISSE NORMANDE

- **Du sport en plein air** : rando, VTT, canoë, escalade, via ferrata...
- **La Route des crêtes,** autour de Saint-Omer, un parcours à faire à vélo (peut-être électrique) ou en voiture avec des vues sur les reliefs de la région.
- **Le paisible petit village de Clécy** et ses guinguettes au bord de l'Orne.

- ***Outdoor sports:*** *hiking, mountain biking, canoeing, climbing, via ferrata and much more.*

- ***The Crest Route,*** *around Saint-Omer, ideal for a cycle (and why not electric ...) or by car, to make the most of the fine views over the area's rugged landscape.*
- ***The pretty village of Clécy*** *with its open-air cafés on the banks of the Orne.*

Pour en savoir + / FIND OUT MORE

ORNE ODON TOURISME
Laize-Clinchamps
cdc.vallees-orne-odon.fr

SUISSE NORMANDE TOURISME
Clécy | Thury-Harcourt - Le Hom
suisse-normande-tourisme.com

À NE PAS MANQUER... dans le Pays de Falaise

DON'T MISS AROUND FALAISE

- **Le château de Falaise** et cette ville médiévale cernée de remparts, où est né Guillaume le Conquérant.
- Plus insolite, l'étonnante petite **chapelle Saint-Vigor** (Saint-Martin-de-Mieux) entièrement restaurée par l'artiste japonais Kyoji Takubo.
- **Pont-d'Ouilly**, un site de référence pour les sports d'eau en famille.

- ***The medieval town and Falaise Castle***, *enclosed within imposing ramparts, is William the Conqueror's birthplace.*
- ***The small St Vigor chapel*** *(Saint-Martin-de-Mieux), entirely restored by the Japanese artist Kyoji Takubo, is a truly original site to see.*
- ***Pont-d'Ouilly***, *a water sports site popular among families.*

Pour en savoir + / FIND OUT MORE

OFFICE DE TOURISME FALAISE SUISSE NORMANDE
Falaise | Pont-d'Ouilly
falaise-suissenormande.com

À NE PAS MANQUER... dans le Pays d'Auge

DON'T MISS IN THE PAYS D'AUGE

- Les routes pittoresques qui mènent aux **petits villages typiques** de Cambremer, de Montreuil-en-Auge ou de Beaumont-en-Auge...
- **Des monuments historiques et surprenants** : la basilique de Lisieux, les châteaux de Canon ou de Crèvecœur-en-Auge...
- **Les producteurs** de cidre, de calvados, de jus de pomme... et de fromages, bien entendu.

- *The picturesque roads that lead to the* ***typical little villages*** *of Cambremer, Montreuil-en-Auge and Beaumont-en-Auge ...*
- ***Amazing historic monuments****: the basilica of Lisieux, the châteaux of Canon and Crèvecœur-en-Auge ...*
- ***Producers*** *of cider, calvados, apple juice ... and cheese, of course.*

Pour en savoir + / FIND OUT MORE

OFFICE DE TOURISME DE VAL ES DUNES
Argences — **otvalesdunes.net**

OFFICE DE TOURISME TERRE D'AUGE
Pont-l'Evêque — **terredauge-tourisme.fr**

TOURISME AGGLOMERATION LISIEUX NORMANDIE
Lisieux — **authenticnormandy.fr**

Destination Calvados

LA CARTE

THE MAP

© Vincent / Bretécher

Calvados
UN AMOUR DE NORMANDIE

© Lyrasoft

Postez vos photos sur les réseaux avec le #instantcalvados pour nous partager votre séjour !

Post your photographs on social media, and simply add #instantcalvados to share your stay with us!

Retrouvez nos podcasts sur la chaîne **L'instant Calvados** - disponible sur toutes les applications d'écoute !

Podcast in French only.

INFOS PRATIQUES

PRACTICAL INFORMATION

NUMÉROS D'URGENCE / *EMERGENCY NUMBERS*

- SAMU / *Ambulance* 15
- Police et gendarmerie / *Police* 17
- Pompiers / *Fire brigade* 18
- Numéro d'appel d'urgence européen / *European emergency number* 112
- Numéro d'urgence pour les personnes sourdes et malentendantes / *Emergency number for hearing impaired callers* 114
- Centre antipoison / *Anti-poison centre* 02 41 48 21 21
- Pharmacie de garde / *On call dispensing chemist* 32 37 (0,37 €/min)
- SOS Médecins / *on call doctors* +33(0)2 33 01 58 51 ou 36 24 (0,15 €/min)

HORAIRES DES MARÉES / *TIDE TIMES*

maree.shom.fr

MOBILITÉ TRAIN ET BUS / *TRAIN AND BUS MOBILITY*

atoumod.fr

Le Débarquement
& LA BATAILLE DE NORMANDIE

THE D-DAY LANDINGS AND THE BATTLE OF NORMANDY

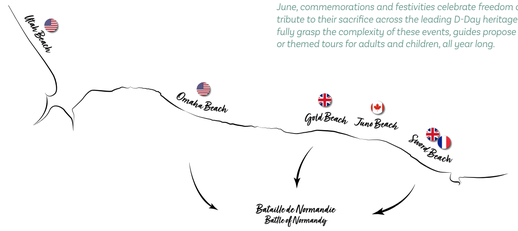
© Bretécher / Normandie Tourisme

Omaha, Juno, Gold et Sword Beach. Quatre des cinq plages choisies pour le Débarquement de 1944 jalonnent les côtes du Calvados et alternent falaises et longues étendues de sable.

Ici, des centaines de milliers de soldats venus de nombreux pays ont débuté leur combat pour la libération de la Normandie et de toute l'Europe. Chaque année en juin, commémorations et festivités leur rendent hommage et célèbrent la liberté dans les sites marquants de la guerre. Et pour mieux comprendre cette épopée, des guides proposent toute l'année des visites thématiques ou immersives pour les adultes comme pour les enfants.

Omaha, Juno, Gold and Sword Beach. Four of the five beaches chosen for the Normandy Landings in 1944 are located on the Calvados coast, over an alternating landscape of cliffs and long sandy beaches.

Hundreds of thousands of soldiers from several different countries came here to fight to liberate Normandy, then Europe. Every year, in June, commemorations and festivities celebrate freedom and pay tribute to their sacrifice across the leading D-Day heritage sites. To fully grasp the complexity of these events, guides propose immersive or themed tours for adults and children, all year long.



© Lyrasoft

LES PLUS BEAUX villages

OUR MOST BEAUTIFUL VILLAGES

Auréolés du label des Plus beaux villages de France, Blangy-le-Château et Beuvron-en-Auge font rayonner l'atmosphère unique du Pays d'Auge.

Ils ne sont pas les seuls à aligner les authentiques bâtisses à colombages colorées au milieu des cours d'eau et des vergers… Une balade dans les environs vous en convaincra facilement !

Autre ambiance en Suisse Normande, où c'est à vélo que se mérite l'arrivée sur la place de Clécy, un piton de (petite) montagne classé Village de caractère du Calvados. Plus à l'ouest, près de Bayeux, Reviers et Amblie sont de petites cités de pierre très appréciées des randonneurs… qui ne manquent pas d'apprécier tout autant l'étonnante allure de Balleroy, centré autour de son château.

Awarded the Most Beautiful Villages in France label, Blangy-le-Château and Beuvron-en-Auge radiate the unique feel of the Pays d'Auge.

They're not the only ones to parade their authentic, colourful half-timbered buildings amid the waterways and orchards … A stroll in the surrounding area provides all the evidence you need!

A different atmosphere in Suisse Normande, where biking is the best way to reach Place de Clécy, a (small) mountain peak classified as a Village of Character in Calvados. Further west, near Bayeux, Reviers and Amblie are small stone towns very popular with hikers … who never fail to enjoy the astonishing appeal of Balleroy, centred around its château.

© Alex Coulet / Bretécher

Vos deux pieds suffisent pour profiter au mieux des vues qu'offrent les marais et les forêts répertoriés parmi les Espaces Naturels Sensibles du Calvados. Et la mer, quel terrain de jeu !

Pour aller plus loin, ou plus haut, ce sera cerf-volant ou char à voile pour les uns, pêche à pied, kite-surf ou kayak de mer pour les autres.

All you need is your two feet to enjoy the views offered by the marshes and forests listed among the Sensitive Natural Areas of Calvados. And the sea - what a playground!

Going further, or higher, there's kite flying or sand yachting for some, shore fishing, kite surfing and sea kayaking for others.

La nature comme TERRAIN DE JEU

NATURE LIKE A PLAYGROUND

Le vélo, c'est sans doute la meilleure façon de se déplacer.

Pour aller travailler, passer au marché ou arpenter les paysages à petite allure, le vaste réseau cyclable compte des centaines de kilomètres de voies vertes et de pistes cyclables. De grands itinéraires traversent aussi les quatre coins du territoire pour de plus longs parcours. Dernier en date, La Verdoyante traverse tout le sud sauvage et vallonné du Calvados !

Cycling is probably the best way to get around.

To get to work, visit the market or explore the countryside at a leisurely pace, the vast cycle network includes hundreds of kilometres of greenways and cycle paths. There are major routes that visit the four corners of the region for longer journeys. The latest, La Verdoyante, crosses the entire wild, hilly south of Calvados!

Pour en savoir + FIND OUT MORE velo.calvados.fr

© Amélie Bourdeau / Heliadnex

Calvados, destination durable

CALVADOS, A SUSTAINABLE DESTINATION

Pour cultiver notre art de vivre et préserver le cadre de vie du Calvados, de nombreux hôtels, sites et prestataires du Calvados s'engagent. Retrouvez sur notre site web leurs actions en faveur de la biodiversité, de l'énergie, de l'eau, de l'alimentation ou des déchets.

Many Calvados hotels, sites and service providers have made a commitment to cultivate our art of living and protect our local environment. Find all their actions for biodiversity, energy, water, food and waste on our website.

Ici on s'engage! Here, we're committed!

Les saveurs du Calvados
À MANGER OU À BOIRE

WHERE TO EAT AND DRINK - ALL THE FLAVOURS OF CALVADOS

La Route du cidre

THE CIDER ROUTE

44 kilomètres à parcourir au cœur du Pays d'Auge, la région carte postale de Normandie. Un itinéraire verdoyant et vallonné, entre villages pittoresques, vaches normandes et champs de pommiers.

Au printemps, le spectacle vaut le détour quand les arbres sont en fleurs. Lors de la récolte, à l'automne, partout la pomme fait flotter ses douces odeurs. Sur le parcours de cette Route du cidre, des producteurs de cidre, de calvados, de jus de pomme et autres recettes innovantes vous accueillent toute l'année pour des visites de leurs domaines et des dégustations de leurs produits. À vélo, il faut suivre sur place la pastille rouge de la boucle n°12, « Cidre et Pays d'Auge ». Une trentaine de kilomètres à réserver aux cyclistes sportifs… ou à vélo électrique bien sûr.

A 44-kilometre trail through the heart of the Pays d'Auge, Normandy's picture postcard destination. A verdant and undulating itinerary from picturesque villages to Normande cows, via apple orchards.

In the spring, their blossoming trees offer a delightful detour. And when the apples are harvested in the autumn, their sweet fragrance fills the air. Along your way, you will find cider, calvados and apple juice producers, some of whom innovate to offer delicious new recipes, all extending a warm welcome to their estates, over a guided tour and a taste of their produce. By bike, just follow the red dots on the No. 12 'Cider and Pays d'Auge' loop. Around thirty kilometres of cycle routes await athletic … or electrically assisted cyclists.

Pour en savoir + FIND OUT MORE routeducidre.com

L'abus d'alcool est dangereux, à consommer avec modération.

© Calvados Mode

Des fruits de mer et des fromages

SHELLFISH AND CHEESES

On the dining table in Calvados, every meal is a feast: scallops, oysters and cheeses are but a few essential ingredients for a delicious meal with family or friends.

In the fishing villages of Port-en-Bessin-Huppain and Grandcamp-Maisy, the year end is the time to watch our scallops arrive at port - so come and enjoy the show. At the same time of the year, scallop fairs are organised along the entire coast. Calvados' Michelin star-awarded chefs, along with a number of 'master chefs', offer pride of place to local seafood over typical regional or elegantly innovative cuisine. And since the grass is far greener here, our cows offer Normandy its fine cheeses their distinctive accents: camembert, pont-l'évêque and livarot all boast an AOP Protected Designation of Origin, just like our Isigny butter and cream.

Sur les tables du Calvados, l'heure est toujours à la fête : coquilles Saint-Jacques, huîtres et fromages sont des incontournables des repas partagés en famille ou entre amis.

Dans les villages de pêcheurs de Port-en-Bessin-Huppain ou Grandcamp-Maisy, il faut admirer en fin d'année le spectacle de la débarque des coquilles Saint-Jacques. Sur toute la côte, au même moment, les Fêtes de la coquille célèbrent la star. Les chefs étoilés du Calvados, comme de nombreux maîtres restaurateurs, subliment chaque jour ces fruits de mer locaux dans une cuisine normande tout en finesse. Et comme l'herbe est plus verte ici, les vaches donnent aux fromages leurs accents réputés : camembert, pont-l'évêque et livarot disposent d'Appellations d'Origine Protégées (AOP), tout comme le beurre et la crème d'Isigny.

© Lyrasoft

#InstantCalvados

calvados-tourisme.com

Une mission du Département Calvados
Conception : Calvados Tourisme - Crédit photo : Calvados Tourisme - Impression : Imprimerie Corlet - Imprimeur certifié Imprim'Vert - Imprimé en France - Papier issu de forêts gérées durablement - Tirage : 5.000 ex - Dépôt légal : 3e trimestre 2025